

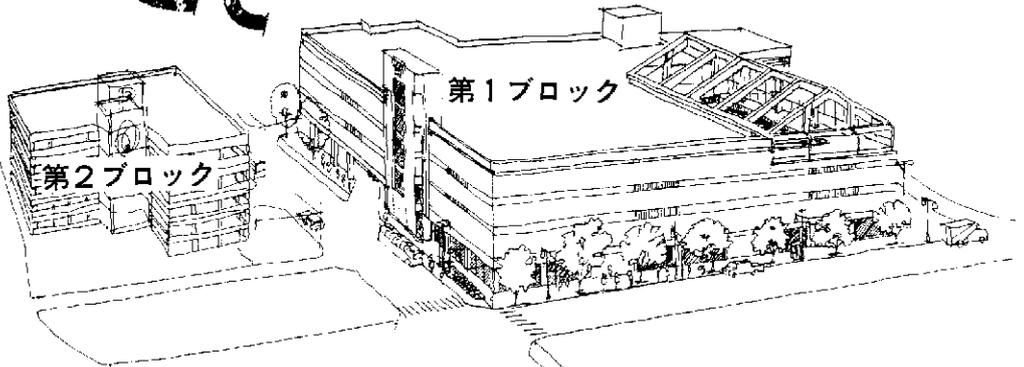
本町③核店舗 (A案)

- 第1ブロック (20,774㎡)
- <1 F> キーストア・地元店舗・バスストップ
 - <2 F> // //
 - <3 F> // //
 - <4 F> 飲食街・カルチャー施設・スポーツ施設
- 第2ブロック (7,250㎡)
- <1 F~5 F> 立体駐車場
 - <6 F> // (夏季)

このなとこで

本町②核店舗

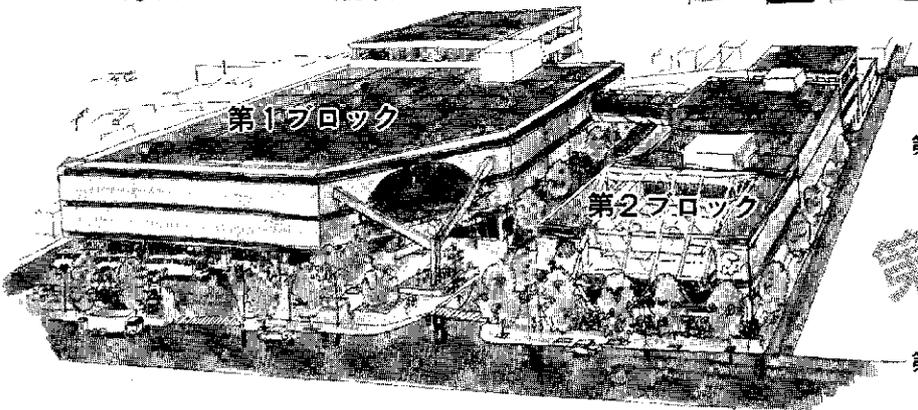
- 第1ブロック (21,737㎡)
- <1 F> キーストア・地元店舗
バスストップ・イベントホール
 - <2 F> キーストア・地元店舗
 - <3 F> //
 - <4 F> 飲食街・カルチャー施設・スポーツ施設
- 第2ブロック (7,340㎡)
- <1 F~5 F> 立体駐車場
 - <6 F> // (夏季)



ショッピング

本町①核店舗

- 第1ブロック (18,200㎡)
- <1 F> キーストア・立体駐車場・バスストップ
 - <2 F> // //
 - <3 F> // //
 - <4 F> // //
 - <5 F> // //
- 第2ブロック (10,000㎡)
- <1 F> 地元店舗・立体駐車場・コミュニティ広場・プール・ガソリンスタンド
 - <2 F> 飲食街・スポーツ施設・立体駐車場・カーショップ
 - <3 F> カルチャー施設・立体駐車場



できたらな

商業近代化実施計画の「核店舗」候補のイメージ図です。2~3ページで、計画の内容をお知らせします。

- 商業近代化実施計画 ①~③
- 市議会のうごき ④
- 株ミート・コンパニオン進出 ⑤
- 5万人のひろば ⑥~⑧
- たいいく・スポーツ ⑩
- お知らせ ⑪
- ふるさとの歴史散歩 ⑫

地域に 調和した街づくり

十日町地域商業近代化委員会（関口芳春委員長）が進めてきた「十日町地域商業近代化実施計画策定事業」の報告会が5月7日、商工会議所で開かれました。

昭和55年度にできた「商業近代化基本計画」に基づき市営駅通り駐車場、セントラルパーキング、プラザ・コアなどが開設されましたが、ここ6年間に効外型大型店の進出、上越新幹線の上野駅乗り入れ、関越高速道の全線開通、さらに66年度には北越北線が開業を予定しているなど、人の流れはますます広がりを見せることが予想されます。また消費者の意識や価値感も多様化し、やすらぎやうるおいのある商業環境が強く求められています。

このような商業をとりまく環境の変化の中で、今回の「商業近代化実施計画」は、『魚沼・東頸城地方の中核都市として発展していくため、長期的、計画的な街づくりの観点を踏まえて、地域に調和した新しい街づくりに目を向け』策定されました。報告書はA4版226ページにまとめられています。

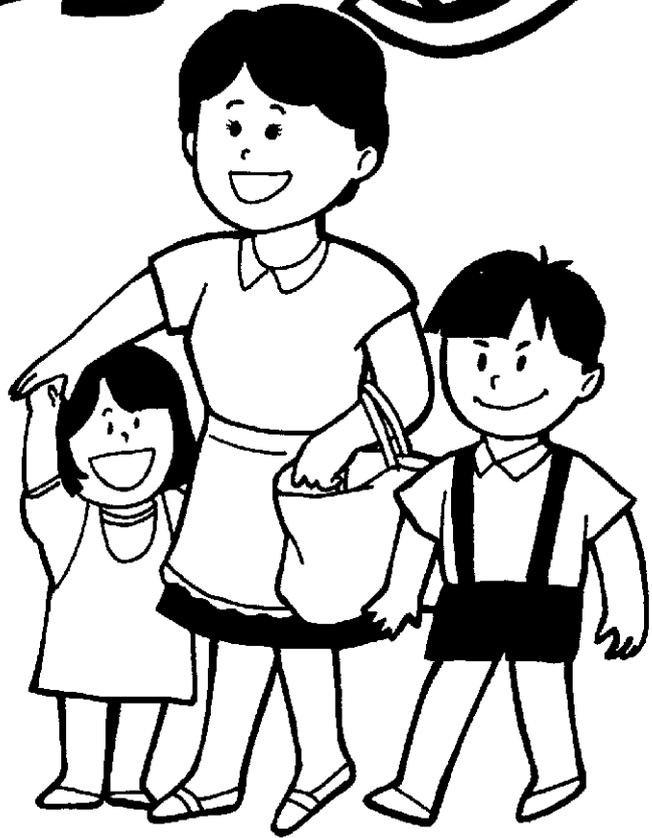


表 1

消費者の立場からみた中心商店街の問題点

- ・現在の中心商店街には、レジャー的要素が皆無である。
- ・人を引きつける華やかさや美感がない。
- ・商品量、値段、接客態度等、小売業の基本問題に消費者が不満を抱いている。
- ・商品の情報性がない。
- ・今の商店街の環境は、ゆつくり買物を楽しめるものとは程遠い。
- ・商店街に店舗の連続性がなく、タテに長い商店街形成で回遊性がない。交通量が多い国道による分断等で商業集積の盛り上がりがでにくい商店街形成となっている。
- ・駐車場の配置が不適當である。

中心商店街の経営者意識における問題点

- ・近代化の必然性についての認識に甘さがある。
- ・意外に危機感を持っていない。
- ・売らんかなの気持ち強い。

遊びや文化のある
買い物場の場の整備を

商業近代化実施計画が着実に進められ、市民ニーズにも十分応えられるようにと、委員会に「商業者」「駅前関係者」「市民代表者」の三グループで構成する作業部会を設けて検討を重ね、消費者の立場からの多くの問題点（表1のとおり）が出されました。

この結果から、商業近代化には地域性を十分に考えた計画①消費者に満足な買い物ができる店舗、街路等の施設面の充実②経営者意識、商品・業種構成、団体運営といった意識面の充実③が必要であるという意見がまとめられ

ました。

また行政、教育、産業、社会等の各分野の代表者を対象としたアンケート調査の結果もつぎのようになっています。

中心商店街づくりのイメージを「雪でも楽しい、ショッピングと出合いのまち」とし、核店舗機能、レジャー性機能、カルチャー性機能の高い施設が必要である。また大型店導入は避けられない消費者の要望であり、その大型店の形態は地方型デパートが望ましいと、提言されています。

表 2

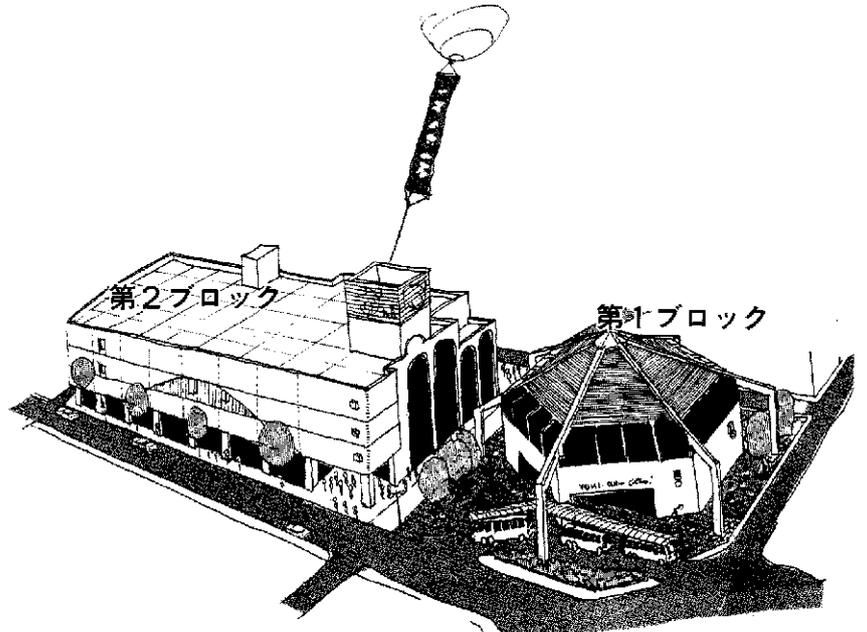
整備目標

- (1) 商店街としての街区近代化を達成する。
中心の各街区が近代化し、活性化することであって、アーケード、カラー舗装、駐車場、駐輪場、イベント広場、イベントホール、買物公園、コミュニティ施設、レジャー・スポーツ施設等の環境整備事業に併せて街区構成員の店舗の近代化を達成する。
- (2) 拠点開発（核店舗造成）によって顧客動員力を強固にする。
消費者が満足する、冬期間の積雪にも買物を楽しむことのできるような克雪型の商業拠点を造成し、顧客の動員力を強固にする。
- (3) 駐車場を極力造成する。
- (4) コミュニティ施設を充実する。
コミュニティ施設は、中心商業街区の外に位置する方向にあり、このままではコミュニティ施設の空耗化につながり、都市機能の上からも地域社会のためにも憂慮すべき状況である。特に本町通りと駅通りに面してコミュニティ施設の充実を図る。
- (5) レジャー・スポーツ施設を設置する。
映画館のみでなく、最近の若者にアピールするレジャー施設やアスレティックジムで代表されるスポーツ施設を中心商業街区内に設置する。
- (6) 休息・娯楽施設を設置する。
中心商業街区には休息の場といった施設がなく、楽しみながら買物をするムードが街区にない。買物公園やイベント広場、ポケットパーク等の休息や娯楽の施設をできるだけ設置していく。
- (7) 高田町の都市計画街路事業の早期完成を推進する。
- (8) 各街区のアーケード・カラー舗装を整備する。
雪国の商業街区にとって、アーケードは生命線であり、本町二丁目から6丁目までと、駅前通りがアーケード化している。高田町通りも、街路事業の完成によって、アーケード化されることは間違いないと思われる。しかし、カラー舗装については全くなく、他都市に大きく遅れをとっている。今後カラー舗装を中心とした歩道のモルタルがざびとも必要である。

消費者に満足される理想的な商店街づくりのためには、ハードとソフトの両面からの近代化を併せて進める必要があるとの結論が出されました。

これを受けて、①駅前整備と②核店舗整備を実施計画の二本柱とし、基本方針としての中心商業地の八つの整備目標(表2のとおり)を決めました。

商店街づくりの整備目標は



駅前コミュニティ・ビル (イメージ図)

第1ブロック (未定) バスターミナル・文化施設(雪の文化館等)
第2ブロック (13,645㎡) 食料スーパー・地元店舗・カルチャー施設・クワハウス・結婚式場

二本柱は 駅前整備と核店舗整備

駅前コミュニティ・ビル

昭和六十六年春に予定している北越北線開業に合わせて、駅前広場南側にバスターミナル、最寄性商業施設、飲食サ、ビス施設、地場産業関連文化施設、クリニック施設等を含めた「駅前コミュニティビル」の建設を計画しています。

核的商業施設

核店舗整備には、八街区(本町一、本町二、本町三、本町四、本町五・六、駅通り、高田町一、高

田町二)のうち六街区が立候補しましたが、候補地は①本町三②本町二③本町一の順番となり、権利調整の期限については本町三一年六カ月、本町二一年六カ月、本町一一年の後に、となりました。

また整備の方向としては、ショッピング・カルチャー・コミュニティ・スポーツ・レジャー・グルメ・クリニック・金融・パークینگ機能等、核店舗に必要とされる各機能を網羅したものとし、大型チェーン店をキーテナントとして地元主導のもとに、地元専門店の希望者を入れた核的商業施設(イメージ図)としました。

新しい議会構成 決まる

議長に 樋口熊蔵議員
副議長に 小林辰雄議員

よりよい、まちづくりを



四月二十八日の市議会議員選挙に当選した新議員による初の議会が五月二十六日に開かれ、新しい議会構成が決まりました。

まず正・副議長選挙が行われ、投票の結果、議長に樋口熊蔵議員が、副議長に小林辰雄議員が当選しました。

（次）市議会の常任委員会、議会運営委員会の委員を選出し、各委員会の正・副委員長が互選されました。また広域事務組合議会、衛生施設組合議会、急治スカイライン開発組合議会、広域病舎組合議会の各議会議員が指名推薦により選任されました。

その後、市長提案の議案が審議され、承認、同意、原案可決されました。第一回定例会は六月十六日から開かれます。ぜひ傍聴してください。

就任にあたって

市議会議長 樋口 熊蔵



五月二十六日に招集された市議会第一回臨時会において、議長に選任されました。

現在、十日町市には「国鉄信濃川発電所第五期工事に伴う水資源確保」「地場産業の活性化」「克雪対策」「ポスト三期対策」「商業近代化」「リゾート構想」に対する対応など多くの問題が山積しており、議会としての責務の重大さを痛感しております。

各位と三致協力し、解決に向けて努力する所存であります。また議会運営に当たっては、議会制民主主義を貫き、議会としてのチェック機能を十分に果たし、市民各位の声を行政に反映させるとともに、市政発展のため全力を尽くす所存であります。議員各位とともに市民の皆様のご協力をお願い申し上げます。

これら諸問題には、議員

議会構成

総務文教
常任委員会 (9人)

委員長 上村 仁平

副委員長 庭野 誠助

委員 庭野 誠助

委員 名地 武文

委員 高橋 平八

委員 大島 広栄

委員 半間 正

委員 樋口 熊蔵

委員 小宮山達男

委員 齋木 正義

委員 齋木 耕策

委員 水野 寛男

委員 野上 和男

委員 実 村山隆太郎

委員 一男 佐藤 勝巳

委員 佐藤 利雄

社会経済
常任委員会 (9人)

委員長 大島 昭三

副委員長 丸山 喜平

委員 庭野 重信

委員 渡辺 春吉

委員 飯塚 洲司

委員 西川 勝雄

委員 大島 清松

委員 宮沢 健一

委員 小林 辰雄

委員 佐藤 勝巳

委員 大島 清松

委員 庭野 誠助

委員 水野 寛男

委員 小宮山達男

委員 大島 昭三

委員 佐藤 勝巳

樋口 熊蔵

小林 辰雄

佐藤 利雄

齋木 正義

大島 昭三

十日町市川西町衛生施設
組合議会議員 (9人)

名地 武文

半間 正

西川 勝雄

村山隆太郎

大島 清松

水野 寛男

樋口 熊蔵

小林 辰雄

大島 昭三

魚沼スカイライン開発組合
議会議員 (2人)

樋口 熊蔵

大島 昭三

十日町地域伝染病舎組合
議会議員 (5人)

庭野 重信

高橋 平八

渡辺 春吉

丸山 喜平

佐藤 一男

議案

■ 専決処分の承認 (市税条例の一部改正) ……主な改正点は、新築住宅に対する固定資産税の減額規定の適用を受ける面積要件の上限が一六五平方メートルから二〇〇平方メートルになり、四月一日から施行となりました。

■ 監査委員の選任 (知識経験者) ……上村新三氏を再任しました。

■ 監査委員の選任 (議会選出) ……宮沢健一議員を選任しました。

■ 工事請負契約の締結 ……

○八箇小学校校舎・屋体 (本体) 建設工事 (一億八、七〇〇万円) ○吉田小学校屋体 (本体) 建設工事 (一億八〇〇万円)

■ 六十二年度一般会計補正予算 ……十日町中学校プール建設工事など一億三、〇九六万六、〇〇〇円を追加しました。

■ 六十二年度農業集落排水事業特別会計補正予算 ……六十二年年度から六十三年度までの二年度にわたり一億三、六九〇万円の債務負担行為を設定しました。

老人保健 一部負担金

知ってますね

今年1月から、70歳以上（ねたきりの人は65歳以上）のお年寄りが、医療機関の窓口で支払う一部負担金が変わっています。ご注意ください。

通院：1カ月800円

ひとつの医療機関ごとに、毎月、最初の受診日に支払います。（改正前は1カ月400円）

入院：1日400円（限度なし）

入院日数分を支払います。ただし、低所得者（主たる生計維持者が市民税非課税世帯）の老齢福祉年金受給者で、市長の認定を受けた場合には、改正前（1日300円を2カ月を限度に支払う）と同じです。すみやかに減額の申請をしてください。

●減額の申請は 保健衛生課国保係（☎57-3111内線140、141）へ。＊現在、入院されているお年寄りの世帯で、一部負担金の減額に該当すると思われる人は、すみやかに申請してください。

●持ってくるもの ①印鑑 ②保険証 ③老人保健法医療受給者証

【おねがい】 70歳以上（ねたきりの人は65歳以上）のお年寄りは、所得にかかわらず、すべての人が老人保健制度の該当者になります。

▶すでに該当している人……①受診するときは、保険証と医療受給者証（健康手帳）を窓口に出してください。②保険証が変わったとき（国民健康保険から社会保険に、社保から国保に）は、つぎの受診時に医療機関に必ず出すとともに、市民課にも届け出てください。

▶これから該当する人……⑦70歳になったとき⑧65歳から69歳までに、ねたきりになったときは、保健衛生課に届け出てください。

調印後、握手をする
丸山市長と阿部社長



（株）ミート・コンパニオン（東京都立川市、資本金三千五百万円、阿部徳次社長）の進出が決まり、五月二十八日に市役所で調印式が行われました。同社は昭和四十九年五月に設立。大手スーパー、量販店、レストランなどを得意先とする牛肉専門の卸売会社です。五十二年には全国に先駆けて、一人前ずつパック包装しやすく調理できる「ポーションコントロールカット肉」の生産・販売

を始めるなど、消費者のニーズに合わせた商品づくりで業績を伸ばしています。新潟十日町工場は来春に完成、六月より操業を始める予定です。当初は従業員四十人で、月産六〇〇トン。将来は目標を月産二〇〇〇トン、約四億円の売上げと目指しています。丸山市長が「ポスト三期対策として、畜産も含んだ新しい



地場産業に育っていただきたい」とあいさつ。阿部社長は「私も十日町の生まれ、市の活性化の一助になればと進出を決めた。市からの応援も願い、十日町産地の牛を育て上げ、生産基地にもしたい」と話していました。

来年6月にスタート 牛肉専門の株「ミート・コンパニオン」

第20回 市展ポスター募集

市展（十日町市美術展）は、今年で第20回記念展を迎えます。広くPRするため、ポスターを募集します。

期 日／10月9日（金）、10日（土）、11日（日）

会 場／十日町市公民館

作品搬入／10月2日（金） 審査会／10月4日（日）

〈ポスター〉 大きさ：54cm（タテ）×38cm（ヨコ）

内容：美術展にふさわしく斬新なもの 色：地色

（白）を含め3色 文字：第20回記念市展

〈賞 金〉 採点（〃点）15,000円

佳作（若干）賞品

〈締め切り〉 7月10日（金）までに市公民館（学校印1

☎57-5011）へ。資格は特にありません。

〈その他〉 ①市展運営委員会が必要文字を加えます。②作者名を入れ、市内中心に掲示します。

7月に農業委員が改選

定員は25人

農業委員（任期は三年）は七月十九日で任期満了となり、一般選挙が七月十二日に統一して行われる予定です。

「農業委員会」

は、農家の皆さんが選んだ農業委員によって独自に運営される

情勢の中、少しでも地域農業を活性化するため、代表者を正しく選びましょう。

独立機関です。厳しい農業

▼第5選挙区（水沢地区）

……5人

▼第4選挙区（下条地区）

……3人

▼第3選挙区（吉田地区）

……4人

▼第1選挙区（十日町・川治・六箇地区）

……4人

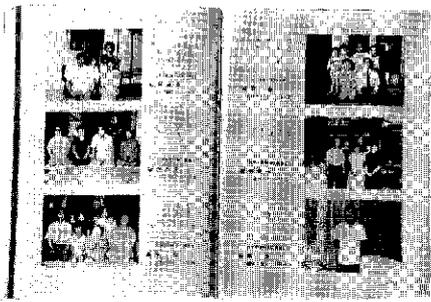
▼第2選挙区（中条地区）

……4人

選挙区ごとの定数

農業者の定数は二十五人、公選委員二十人、推薦委員五人です。

問い合わせ先 農業委員会事務局（☎57-3111内線121）へ。



「われら家族」全世帯を写真で紹介

旭町百年誌
を發行
ぜひ一読を

一つの町内としては類をみない161ページの大冊の「旭町百年誌」が発行されました。これは中条旭町が明治18年に誕生してから昭和60年に100周年を迎え、60年には200発余の花火大会、祝典などの記念事業を行いました。記念事業の集大成として完成したものです。

町内の歴史をはじめ、国・県、地域の100年の出来事が詳しく記され、また104の全世帯が写真で紹介され、だれもが楽しく読める記念誌です — 希望者は▶中条地区公民館(☎52-2748)または▶藤木秀三(☎52-3229)へ。1冊2,300円プラス送料300円です。

博物館友の会
入会しませんか
高校生以上です

「博物館友の会」はさまざまな活動をしています — 講演会、映写会、史跡・文化財めぐりのほか、郷土資料の発行、資料の収集活動などです。また友の会には現在、「古文書」「歴史」「民俗」「植物」「方言」「近代史」「野鳥」「考古」の研究グループがあり、学習に励んでいます。

特典としては、博物館特別展入場料の割引、友の会だよりの配布、博物館情報の提供、資料のあっせんなどが受けられます。友の会は、高校生以上ならだれでも入会できます。あなたも博物館(☎57-5531)へ申し込みを。



年に数回の文化財めぐり



みんなびっくり(飛一小学校グラウンド)

こしかぜ号
です
右、左を確かめて

「車が止まったから、いいだろう」でなく「自分の目で右!左!を確かめて」 — 5月28日午前、飛一小学校と中条小学校のグラウンドに新潟県警ヘリコプター「こしかぜ号」が飛んで来ました。県内で今年は中学生以下の子供たちが8人死亡、すでに昨年1年間の死亡数になっています。

両校、そして飛渡・北原保育所、中条保育園の子供たちは、「左右を確認する、飛び出さない、道路で遊ばない」と約束をした後、めずらしいヘリコプターを取り囲んでいました。子供と老人の交通事故が一番多いとのこと。自分への注意はもちろん、子供たちへも声をかけてください。

はりまっるぜみ ③



鏡島小学校
ツツジ管理委員会
(代表:小山哲夫 ☎57-6645)

昭和五十七年に鏡島小学校体育館の改築記念行事の一環として約三十三アの土地を借りました。冬は体力づくりに「クロスカントリーコース」として活用。夏は山ツツジを植えて道徳心を涵養したいというのがねらいです。

現在は、その山ツツジ約五百本が立派に咲きほこり、みんなの目を楽しませています。将来は千本まで増植予定。大観賞会のプランも進められています。管理委員会を組織していますが、なかでも鏡坂老人クラブ(会員・二百人)が追肥・土入れに大活躍しています。五月三十日、柳一徳さん(高島2・70歳)夫婦も補植に汗を流していました。そこで元気を声をお聞きすることができました。

太田周蔵さん(南鏡坂・71歳)

子どもだけでは、管理が面倒です。こうして協力しています。

保坂徳一さん(南鏡坂・80歳) 自分たちの責任で植え、自分で育てる気持ちで植え、自己教育の場として大きな役割を果しています。

太田収栄さん(南鏡坂・68歳) 山ツツジも孫みたいに大事に育ててほしいですね。手入れするにも張り合いがあります。

佐藤植治さん(南鏡坂・73歳) 口を滑べらしたばかりに畑の土を持っていかれました。でも子どものためなら……。

羽鳥晴司さん(南鏡坂・70歳) 家から花見をしています。達者ですので、いつまでも手を尽くしたいですね。



TOKAMACHI CITY
ふれあいコミュニケーション

万人のひろば

みなさんと一緒につくるページです。
楽しい話題や出来事、また「こんなことを取り上げて」といったご意見など、何でもお寄せください。
取材や写真撮影が必要なものは、連絡をいただければお伺いします。
連絡は — 総務課文書広報係 (☎57-3111内線213、214)

趣味は最高!

③ 十日町手話サークル

連絡先：古沢幸男さん
(北鑑坂3 ☎57-6840)

『あいうえお、かきくけこ、さしすせそ...』と、指で形を見せてくださいました。「三年ぐらいやれば日常会話ができます。両手十本の指と顔の表情で話をするんです。古沢幸男会長が話してくれました。十五年程前に誕生したサークル。現在、三十二人の会員が毎月第一、

三木曜日夜七時半に市民会館へ集まって来ます。手話に興味をもった人、障害者の人たちと話をした人、また障害者の人たちです。市民会館での活動のほかに、青年会議所主催の重度障害者研修旅行、ボランティアアビュ・ローの交流会、身障者体育大会など、ボランティア活動にも参加しています。お互い相手の目を見つめながら身振り、手振り、そして笑ったり、困ったり、感心したりと表情がそのたびに変わります。「技術は必要ですが、相手の立場を理解し、お互いに助け合おうとする気持ちが一番大切ですね。手話を始めてから、相手の目を見



練習にも熱が入ります。

て話しをするくせがついたみたいですよ。会員の一致した言葉です。より多くの人から手話にふれてもらおうと講習会も開いています。今年も計画するそうです。

地域活動の原動力に

幅広い活動を進める「下条地区体協」

下条地区は地域活動が盛んです。この原動力になっているのが商工青年部会と地区体協ですが、今回は地区体協を紹介します。

目標は地域の発展

下条地区体育協会(村山良夫会長)は、「スポーツをとおして健康な体、健全な家庭をつくり、地域の発展に努力する」ことを目標にかかげ活動していますが、単なるスポーツ同好者の集まりだけではなく、最終目標を地域発展にお

いています。体協ができて三十余年、この姿勢は今も変わらず、中峰スキー場や岩野山球場の造成、下条中央公園の整備などはもとより、桜まつりや敬老会、雪まつり、文化祭への参加、広報紙じょうの編集など、スポーツ以外にも幅広い活動をしています。

メインは体育祭

メイン行事は地区体育祭です。だれもが気軽に参加できるように「体育大会」から「体育祭」に改め、レクリエーション種目を大幅に取り入れられました。その種目もユニークで、一発逆転エキサイトリレー、ザ・ウー・マンパワーリ

ン、バイタリテイリレーなど、名前を聞いただけで楽しくなります。当日は三千人以上の地区民が奮闘しますが、その後の各地区での反省会も盛大で、その中から新しい人の輪や和が生まれています。

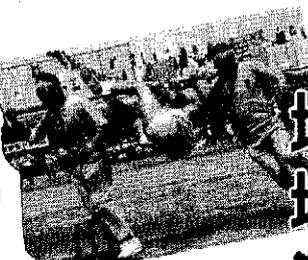
会長やめたら一兵卒

平会員、役員、会長、顧問。これが組織の一般的な流れですが、体協の場合は、会長を辞めたらまた平会員に戻って汗を流すのです。現在も五人の会長経験者が一兵卒としてがんばっています。

地域や組織を動かすのはもちろん人ですが、その組織や人の生かし方の原点を、団結した体協の中に見ることが出来ます。

活動最前線

No.13



種目を考え、そして参加、子供たちも大ハッキリ

こんにちは。

市役所です。

商工観光課

市では通年観光を目指した商工観光行
佐島地域(江道・猿倉・津沼・大池・赤倉)
テーマに庭野宏平さん(江道)と関口弘治・

政を推進していますが、開発計画のある美
とすでに進められている当間高原開発などを
商工観光課長にお話をいただきました。

地域開発の大切さ

庭野 観光というと豊かさ・住みよき・ふれあい・活力がその条件だと思えますが、そんなことで私たち美佐島地域でも先般、振興計画を立てて市長に陳情しました。十日町も当間高原開発をはじめりゾート計画などに力を入れていすね。その規模の大きさに驚いている反面、大いに期待しています。関口 そうですね。庭野さんが、先ほど言われた二つの地域に今、熱い視線が寄せられています。やはり、自然や地勢・産業など地域の特色を生かして活性化を図ることが大切ですね。

庭野 どの地域も同じですけど、自然景観の破壊を招くこともないようにその継承に努めることも観光の一つかもしれません。私の住んでいる美佐島地域から魚沼スカイラインに通ずる道があるといいですね。

観光資源の掘り起こしを

関口 揆点的な観光開発に加えて高速交通体系からのアクセス道路の整備が経済交流や誘客には重要な役割を持っています。そういうことからしても大沢峠のトンネル開削を早く進める必要があるわけです。美佐島へスカイラインを延ばすことも観光的にはプラスにな

るのでないでしょうか。

庭野 観光資源の一つでもある雪の利用——雪を信濃川に捨てないで雪ダムを造ることなどはどうでしょう。その中にイワナ・ヤマメ・ニジマスを放流飼育して釣り場にするなどなどは。

関口 アイデアですすね。そんな名所づくり、観光地づくりも他方本願だけではなかなかむずかしいのではないのでしょうか。下条中央公園、あじさい公園など地域のみんが知恵と力を出し合って、そ



関口弘治 課長



庭野宏平さん

れに行政がお手伝いしてできたところですが、そんな取り組みができていいですね。

庭野 今年、大池の周辺を勤労奉仕で整備して「釣りのメッカ」にしたいと考えています。砂利敷、杭打ち、水飲み場を我々のできるころからやるつもりです。先日、商工観光課の職員と戸出市の釣り

場を視察してきました。大変、経営の面、利用客の状況など、これから取り組もうという我々には勉強になりました。

関口 観光客や釣り人が入ってゴミを置いていくだけでは意味がなく、地域にとってメリットがあるものにしたいですね。潤いのある名所づくり、四季の花——ウツギ・ハギ・山ツツジ・シヤクナゲ・シヨウブなどの花の名所を大池周辺に造ったらどうですか。

庭野 そうですね。地域のみんなで力を合わせて頑張りたいと思います。ところで当間高原の開発は、どのように進めるのですか。

当間高原開発を

関口 今年、上越国際大沢ゲレンデと当間が連結され、当間側から二万八、〇〇〇人、上越側から四万六、〇〇〇人の入り込みがありました。雪質がよく、パラエティに富んでいて好評です。反面、残念なことに宿泊施設がないこととゲレンデが一部未整備でご意見をちょうだいしています。

もって初心者をも迎えるために、塩ノ又と当間を連結させようとする計画があります。鉄柄沢にも二本のリフトをかける計画があります。そうするとスキー場の計画はひととおり完成します。

また、新たな構想で中里側に延ばせば、東洋一のスキー場になり

ます。通年観光を目指してグリーンシーズンの開発にも今後取り組みを行い、通年型のスポーツリゾートゾーンとしてまちの活性化を図って行きたいということです。

地域の活性化のために

庭野 美佐島地域とかかわりあいの深い生誕地まつりを盛り上げようと振興会では、事業の一端として取り組んでいます。美佐島でも横断幕、ノボリ旗を各所に立てかけ広く歓迎し、このまつりをより盛大にしたいと思っています。

関口 市の観光施策の一つとして四大まつり(雪まつり・きものまつり・諏訪まつり・生誕地まつり)の拡充策があります。観光協会が中心に振興を図ろうと研究検討をしています。

特に、美佐島地域は、生誕地まつりは切っても切れないものです。信者のみでなく、市民こそって盛り上げていけば、門前町のように観光地としても地域経済にインパクトを与えることが可能ではないでしょうか。

庭野 十日町市の今後の発展のためのキーポイントは、どういったものになりますか。

関口 これまでの話の中にありましたように地域振興のため、それぞれの素材を行政も、市民もお互い知恵を出さず中一緒に進めていくことですね。



大きくなあれ

30

な お み
水落直美ちゃん (2歳)

定夫・朝子さん長女
(平)

弟の正幸くん、5カ月なの。お姉ちゃんだから遊んでやるよ。保育所ではお弁当を食べて食べるよ。帰ると大好きなおばあちゃんが待ってるの。

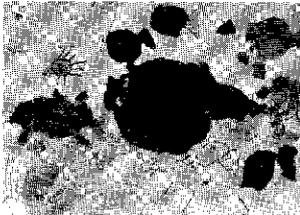
じょうずに描けたネ!

愛宕幼稚園

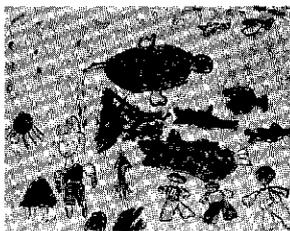
30



田川 学くん (5歳)



バス遠足で水族館へ。魚がいっぱい、楽しかったよ。



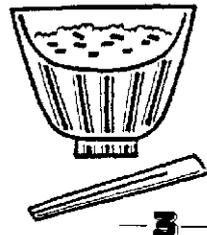
吉野 妙子ちゃん (5歳)

マリンガールのお姉さんが、ごはんをやっていたよ。

材 料 (5人分)

- 冷ご飯……500g
- 小女子……50g
- サクラエビ……10g
- 黒ゴマ……少々
- 砂糖……200g
- 水……大さじ3杯
- サラダ油……適量

わが家の味



スナック菓子風の
モダンなおやつ

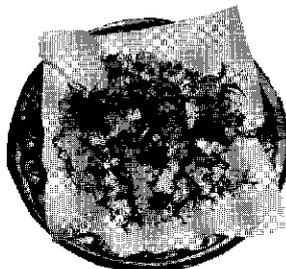


村山 意美子さん
(土 市2・49歳)
☎58-2173

ほしい

●作り方
①冷ご飯を水で洗ってザルに上げ、水分を切ってからほぐして冷凍にする。②厚手の鍋にサラダ油を熱しておき、冷ご飯を解凍してきつね色がつく程度に揚げる。

添加物がなくてカルシウム分がたっぷり。子ども向きのおやつとして最適です。残りご飯を利用してぜひ、お試しください。



お茶うけにぴったり

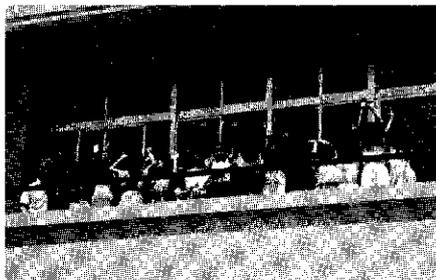
③小女子とサクラエビを弱火できつと揚げる。④別の鍋に砂糖と水をブツブツ泡が出るまで煮立てて⑤③を入れ、手早く混ぜて黒ゴマを加える。⑥パット(容器)に天ぷら敷紙を敷いてさます。
コツ◆ご飯を固めないでバラバラに冷凍にすることと水の分量を注意すること。

キャンパスだより

Vol. 3

六箇小学校

新校舎でがんばる六箇の子



勉強や活動に励んでいます。

工事のため二年間使えなかったグラウンドも、この夏にはさらに広くなって使えます。思いっきり走ったり、遊んだりするのを今から楽しみにしています。

昭和六十年年度に広い体育館が、六十一年度に新校舎が完成しました。白く高くそびえ立つ校舎は、最新の設備が整っています。この恵まれた環境の中で、思いっきり

地域の自然や農業を素材に、地域への理解を深めたり、たくましく生きる力をも身につけようと思っています。『総合学習』を紹介し

↓春の玉起こし。三本鎌で、秋の豊作を願いながら一生懸命に耕します。



↑自分たちで作った米の手巻きずし。味は、もう最高、つい食べ過ぎです。



↑スキーツアー。お弁当を持ち、大自然へ。思いのままがまき回ります。



↓田でとれたわらを思いなわないに糸織。20分で20m近くなう子もいます。



寄付ありがとう

(敬称略)

特別養護老人ホーム「三好園」建設運営資金(5月15日~26日受け付け分) = 累計:244町内、4団体、16個人から1,110万924円

■十日町地区 昭和町2・16戸(16,000円)本町2・21戸(23,000円)上川町・80戸(81,000円)

■下条地区 野田・13戸(13,000円)貝ノ川・53戸(62,000円)

■水沢地区 土市1・72戸(7万円)土市2・80戸(81,800円)土市3・63戸(57,000円)土市4・56戸

(56,500円)土市5・44戸(43,650円)天池・11戸(11,000円)野中・15戸(15,000円)大石・27戸(27,000円)南雲・16戸(16,000円)中在家・23戸(21,550円)姿1・37戸

(37,100円)姿2・38戸(39,000円)珠川1・11戸(11,000円)珠川2・10戸(9,500円)珠川3・8戸

(8,000円)珠川4・9戸(9,000円)

■団体 老人クラブ高山松寿会(2万円)

■個人 生越信次(為永・20万円)



社会福祉事業へ=林(山本3・

15,000円)岡村建治(1,000円)

無木一夫(新座・5,472円)睦寿会(5,300円)小泉老人クラブ(3,800円)

原寿会(5,000円)羽根川荘募金箱(1,573円)

身障センターへ=十日町腎友会

(5,000円)塚原町内会(1,000円)

つつじ工房(4,000円)つくし園(2,000円)

交通遺児等援助基金=関山潔(加賀糸屋町・101,050円)匿名(4,000円)

博物館へ(各種資料)=富井万蔵(馬場)大久保健(新座4)桑原庄一(山本3)半間ひで子(上川町)

春日定次郎(樽沢)生越マツイ(原)関口友一(袋町中)長谷川一郎(下山)春日野和(樽沢)丸山英吉(南鏡坂)庭野正芳(五軒新田)

公園事業へ=服部正義(笹之沢・5万円)齊木実(落之水・3万円)風間栄光(長里・5万円)阿部利吉(関根2・3,000円)大関和夫(稲荷町3本通り・あじさい苗)あじさい公園募金箱(51,464円)

9月6日 市民オリンピック 第13回市民体育大会

陸上競技場 竣工記念



4年に1回開催される市民オリンピック第13回市民体育大会は、陸上競技場の竣工を記念し、市民が一同に会し、スポーツ活動を通して仲間づくりをめざし、健康で明朗な市民生活の実現をねらいとしています。

▶日時 9月6日(日)雨天決行 午前9時:開会式 10時:競技開始 午後3時30分:競技終了 4時:閉会式

▶会場 十日町市陸上競技場(笹山野球場となり)

▶出場資格 (1)市内に住民登録している人で住所地からの出場とする。

(2)出場は1人2種目以内とする(中部・飛渡・六箇は3種目以内)。ただし、陸上競技種目はトラック・フィールド種目の中から1種目以内とする(中部・飛渡・六箇は2種目以内)。

(3)小・中学生は定められたリレー・つな引き・紅白大玉送り以外は出場できません。

▶陸上競技種目

●トラック...60m、100m、200m、400m ●フィールド...走幅跳、砲丸投、走高跳 ●リレー...小・中学生、年齢別

▶レクリエーション種目

●つな引き ●紅白大玉送り ●紅白玉入競争 ●百足競争 ●二人三脚 ●ジャンケン旗とり合戦 ●障害物リレー

Table with 4 columns: 町名, 町名, 町名, 町名. Lists participating municipalities and their divisions.

市民プール

アルバイト募集

市教育委員会、市民プールの監視を行うアルバイトを募集します。

◆資格 高校卒業以上の学生で健康な泳げる人。

◆期間 7月11日(土)~8月31日(月)

◆募集人員 男女若干名

◆申し込み 体育課に申し込み用紙があります。

◆締め切り 6月30日(火)必着

◆勤務条件など 詳細については体育課まで。

コンピュータによる診断

市民体カテスト

◆期日 6月27日(土)

◆時間 午後5時~8時

◆会場 総合体育館

◆費用 50円(データ用紙代)

6月 体育施設の 無料開放日(27日(土))です

受付期間 6月15日(月)まで。

許可証交付(抽選日):6月17日(水)

第6回十日町小唄優勝大会 出場者募集

◆期日=7月5日(日) ◆会場=クロス10 ◆申し込み=6月30日(火)までに市観光協会(☎57-3345)へ。参加資格は自由、参加料も無料 ◆ゲスト民謡歌手=丹山範雄(クラウンレコード)



作業停電

東北電力 十日町営業所 ☎52 3107

- 6月19日(金)午後1時～午後3時◆四日町新田2、四日町中原、四日町4、尾崎の各一部
- 6月23日(火)午前9時～正午◆原、岩野の全部
- 7月3日(金)午前9時～11時◆峠、中条新田、北原の一部 午後1時～3時半◆北原の一部

東北電力、防犯灯を寄贈



東北電力(和田十日町営業所長)は、春のサービス期間の一環として防犯灯8基を市に寄贈しました。

精神衛生相談

秘密は守られます ~無料~

- 日時 6月30日(火)午前1時半～3時
- 場所 十日町保健所(塚原町)
- 担当 石田院長(五日町病院)
- 申込先 保健衛生課(☎内線138)または保健所(☎57-2400)

レクリエーションダンス講習会 - さあ、踊ろう

- 日時 6月21日(日)午前9時半～午後3時
- 場所 十日町小学校 西体育館
- 参加費 700円(当日徴収)
- 申込先 青少年ホーム(☎57-8918)

16ミリ映写機認定講習会

- 日時 7月7・9・10日の3日間
- 場所 十日町市公民館
- 申込先 7月1日(火)までに視聴覚ライブラリー(☎57-0493)

第4回星まつり

- 日時 6月20日(土)午後5時～
- 会場 吉田地区公民館
- 会費 1人1,500円
- 申込先 尾身伝吉(☎57-5708)

の済んだ子。
 ●持参してください。
 ●母子健康手帳 ●印鑑
 ●接種料金：四百円です。
 ●保育所・幼稚園児は、保育所等を通じて問診票を配布します。保育所等の日程により受けてください。

日本脳炎予防接種を行います

- 該当する子
接種日現在、満三歳から小学校入学前で、つぎに該当する子。
- ①初回免疫
(一)二週間隔で二回接種)；満三歳に達した子と、今までに初回免疫の済んでいない子。
- ②追加免疫(一回接種)；前年に初回免疫

日程表

| 対象地区 | 接種月日(曜) | | 受付時間 <small>※必ず守ってください</small> | 接種会場 |
|------------------|----------|----------|-----------------------------------|--------|
| | 1回目 | 2回目 | | |
| 六箇小学校区 | 6. 23(火) | 6. 30(火) | 午後2:00～2:10 | 六箇小学校 |
| 野中 " | | | " 2:40～2:50 | 野中 " |
| 銚島 " | 6. 24(水) | 7. 1(水) | " 2:00～2:10 | 銚島 " |
| 真田 " | | | " 2:40～2:50 | 真田 " |
| 飛一 " | | | " 2:00～2:10 | 飛一 " |
| 飛二 " | 6. 25(木) | 7. 2(木) | " 2:30～2:40 | 飛二 " |
| 枯木又分校区 | | | " 2:50～3:00 | 枯木又分校 |
| 水沢小学校区 | 6. 30(火) | 7. 7(火) | " 1:45～2:15 | 水沢公民館 |
| 吉田 " | 7. 1(水) | 7. 8(水) | " 2:00～2:10 | 吉田小学校 |
| 名ヶ山 " | | | " 2:40～2:50 | 名ヶ山 " |
| 川溜小学校区 | 7. 2(木) | 7. 9(木) | " 1:45～2:15 | 保健センター |
| 下条小学校区 | 7. 3(金) | 7. 10(金) | " 1:45～2:15 | 下条公民館 |
| 東下組 " | | | " 2:50～3:00 | 東下組小学校 |
| 中条 " | 7. 8(水) | 7. 15(水) | " 1:45～2:15 | 中条 " |
| 十日町地(区) (国道より東側) | 7. 10(金) | 7. 17(金) | " 1:45～2:15 | 保健センター |
| 東小学校区 | | | " 1:45～2:15 | 東小学校 |
| 馬場 " | 7. 14(火) | 7. 21(火) | " 2:00～2:10 | 馬場 " |
| 珠田分校区 | | | " 2:40～2:50 | 珠田分校 |
| 十日町地(区) (国道より西側) | 7. 16(木) | 7. 23(木) | " 1:45～2:15 | 保健センター |

●問い合わせ……保健衛生課保健衛生係(☎内線138、139)へ。

受講生募集

- ◆受講資格 市内に在住または勤務する18～30歳までの未婚の勤労青少年
- ◆申し込み・利用者登録
*希望者は青少年ホームに備えつけの申込書に記入し、提出してください。
*申し込み時に500円(利用者協議会費等)をいただきます。

青少年ホーム ☎57-8918

| 講座 | 花道日 | 料理 | ジャズダンス & エアロビクス |
|-----|-------------|----------|-----------------|
| 期間 | 4～6月/3月 | | 6～9月 |
| 曜日 | 第2・4水 | 第1・3水 | 毎週月 |
| 時間 | 18:00～21:00 | | 19:00～21:00 |
| 人数 | 10 | 7 | 10 |
| 教材費 | 月2,000円 | 年10,000円 | 4ヵ月 2,000円 |

産地中小企業者事業転換等補助金事業の募集

中小企業者が円高等に対処するため事業転換および新分野進出の円滑化を図る事業の募集をします。
 ※加速転換技術開発補助金
 ※事業転換チャレンジ補助金
 問い合わせ 商工観光課(☎230、231)へ。

5月 交通事故発生状況() 61年

| 市町村名 | 発生件数 | 傷者数 | 死者数 |
|------|--------|--------|------|
| 十日町市 | 9(6) | 10(12) | 0(1) |
| 川西町 | 0(4) | 0(4) | 0(0) |
| 津南町 | 1(1) | 1(1) | 0(0) |
| 中里村 | 2(1) | 2(1) | 0(0) |
| 小計 | 12(12) | 13(18) | 0(1) |
| 累計 | 42(58) | 49(76) | 1(1) |

ふるさとの歴史散歩

市史編さん室 ②③



地すべりと繰穴

また地割れにかかった木は、目通り六割もある大木もさけてしまつと、その惨状が報告されています。

耕地や人家の復旧とあわせて大きな負担となったのは、押し出した上砂の流出防止工事でした。当時は杭を打ち、粗朶をかきつける程度の工法で、とうてい土砂の流れ出るのをくいとめることはできず、『数十日の苦勞も一夜の降雨で元通りになる』という状態を繰り返してしまいました。

中条菅沼・宇田ヶ沢・山新田地域は、昔から地すべりの多かったところですが、今から百二十三年前の文久三年（一八六三）の雪消えごろから起きた地すべりは、かつてないほどの大規模なものでした。

このような状態を解決するため、小沢川右岸に約五八〇坪の繰穴（トンネル）を掘り、川を締め切つて川水を回し、押し出した土砂は杭を打ち、粗朶をかいて止めるといふ計画をたてました。

これに要する費用は、当時の金で三百両余りと見込まれ、そのうちの半額、百五十両を幕府からの拝借金でまかなうことにし、二年間の日時をかけて、慶応元年（一八六五）九月に完成させることができました。

しかし、耕地や家の復旧の費用だけでなく、拝借金の返済は年十両にも及び、後々まで大きな負担となりました。「おいり」の山橋には、この時に掘つた繰穴が今でも残っています。

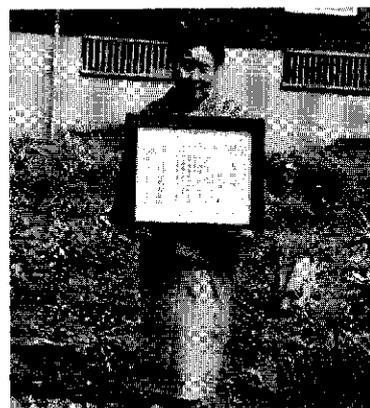


地すべりでできた池(中条菅沼)

話題の人

精神衛生で
功労者表彰を

村山ヨシさん
(田川町一・75歳)



五月二十二日、新潟市で行われた県精神衛生協会総会の席上、長年にわたり精神障害者問題に尽力の設置に全力を注ぎ、功績が認められ表彰を受けました。

昭和四十六年から家族会副会長を心よく引き受けられ、以来精神障害者の社会復帰、良きリーダーとして尽くされました。今では、精神障害者の皆さんともすっかり顔なじみで親しまれており、特に、「相談にのつて！」などと声をかけられることもしばしばです。

このたびの受賞の感想を「おばあちゃん！きょうは、私の小遣いでお祝いしてあげるね」とかわいなお孫さんに歓迎され、感激したそうです。

また、亡きおじいちゃんの遺影に向いながら一人間は苦勞するもの。それを克服すれば必ず道が開けるもんですね。家族の励ましと協力があつたからです」とやさしい物腰で話してくれました。

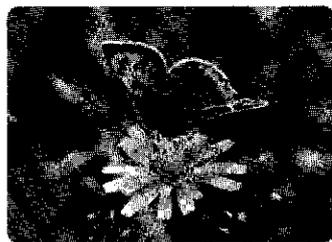
「これからは、精神障害者の共同住居の実現が夢です」と訴えていました。



●連絡は—
総務課文書広報係
☎57-3111内線213-214

とおかまちの自然

ベニシジミ ①

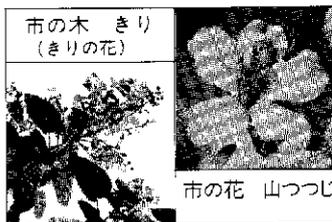


日当たりのよい土手や、畑のあぜ、山道などで多く見られます。

モンシロチョウの約半分の大きさですが、紅色の色彩が白や黄色の花の上でことさらに映え、思わず道端にしゃがみ込んで見とれてしまうことがあります。

5～6月ごろに現れる成虫（春型）のはねは、赤みが強く大変にきれいですが、7月ごろから現れる成虫（夏型）は黒くくすんで、あまりきれいではありません。

幼虫は、スイバ、ギシギシなどのダデ科植物を食べ、成長します。



市の木 きり (きりの花)

市の花 山つつじ

人口のうごき

5月31日現在
住民基本台帳

人口47,534人(前月比-10) 男23,341人(-7) 女24,193人(-3) 世帯数12,333(+2)